

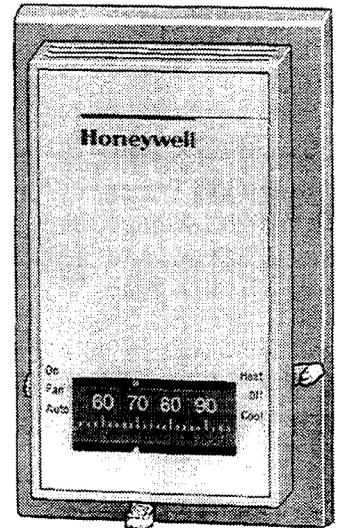
## TERMOSTATOS CALEFACCIÓN, ACONDICIONAMIENTO DE AIRE O CALEFACCIÓN- ACONDICIONAMIENTO DE AIRE. MODELOS "HÁGALO USTED MISMO" **CT50A,C; CT51A; CT53A**

### INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- El termostato CT50A sirve para la mayoría de los sistemas de sólo calefacción de gas y aceite.
- El termostato CT50C sirve para la mayoría de los sistemas de sólo acondicionamiento de aire eléctricos.
- El termostato CT51A sirve para la mayoría de los sistemas de calefacción de gas, aceite o eléctrica-acondicionamiento de aire eléctrico.
- El termostato CT53A sirve para sistemas de calefacción de milivoltaje.

### SU NUEVO TERMOSTATO

- Su nuevo termostato Honeywell para calefacción CT50A servirá para reemplazar a la mayoría de los termostatos para sistemas de calefacción de 2 cables de 15 a 30 voltios. El termostato CT50A es adecuado sólo para sistemas de calefacción de gas o aceite (NO para sistemas de acondicionamiento de aire, calefacción-acondicionamiento de aire, bomba de calor o de calefacción eléctrica).
- Su nuevo termostato Honeywell para refrigeración CT50C servirá para reemplazar a la mayoría de los termostatos para sistemas de acondicionamiento de aire de 3 cables de 15 a 30 voltios (NO para sistemas de calefacción, de calefacción-acondicionamiento de aire, o de bomba de calor).
- Su nuevo termostato Honeywell para calefacción CT51A servirá para reemplazar a la mayoría de los termostatos para sistemas de calefacción-refrigeración de 4 cables de 15 a 30 V. El termostato CT51A es adecuado para sistemas de calefacción de gas, aceite o eléctrica-acondicionamiento de aire eléctrico (NO para los de bomba de calor).
- Su nuevo termostato Honeywell para calefacción CT53A es adecuado para sistemas de calefacción de 250, 500 ó 750 milivoltios (mV), únicamente.



Termostato mostrado  
CT51A



PREPARACIÓN	2
CARACTERÍSTICAS DEL TERMOSTATO	3
PARA QUITAR EL TERMOSTATO ANTERIOR	3
CONECTE Y MONTE EL NUEVO TERMOSTATO	4
VERIFIQUE EL TERMOSTATO	6
DESIGNACIÓN DEL TERMOSTATO	7
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	8
CALIBRE DE NUEVO EL TERMÓMETRO	9
GARANTÍA LIMITADA DE UN AÑO	10



## Aviso de Reciclaje

Este control contiene mercurio en un tubo sellado. No lo coloque en la basura cuando llegue al término de su vida útil.

Si este control sirve como reemplazo de otro que también contenga mercurio en un tubo sellado, *no* coloque el anterior en la basura.

Póngase en contacto con la autoridad local a cargo del manejo de la basura para obtener instrucciones sobre el reciclaje y descarte de este control o de uno anterior que contenga mercurio en un tubo sellado.

Si tiene preguntas, sírvase llamar a Honeywell Inc. al 1-800-468-1502.

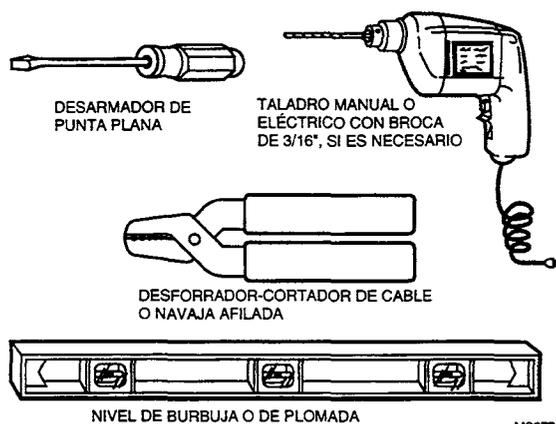
## Paso 1

### PREPARACIÓN

- Su nuevo termostato quedará debidamente instalado si sigue estas instrucciones PASO A PASO. Se le recomienda que conforme lea, entienda y complete cada paso, lo marque  con un lápiz o pluma.

Si no está seguro de los procedimientos de conexión a usar, por favor llame a un técnico calificado de servicio para que lo asista.

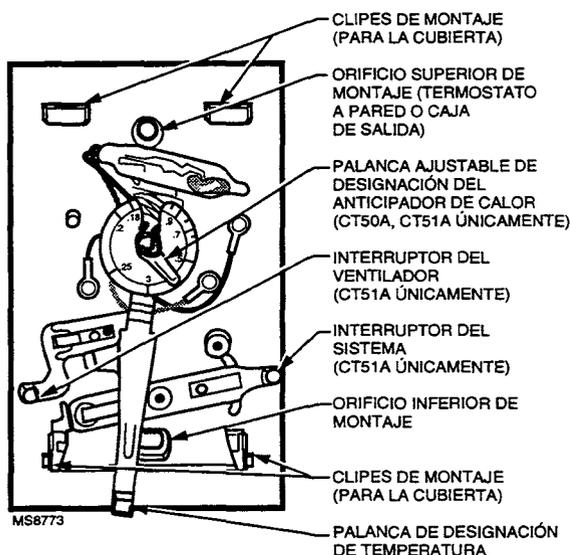
- Verifique que el termostato sea adaptable al sistema de su casa, repasando la sección anterior, SU NUEVO TERMOSTATO.
- Junte las herramientas que se requieran, como se muestra a la izquierda.



- Asegúrese de que su quemador - acondicionador de aire (donde sea aplicable) funcionan, especialmente si han estado fuera de operación durante un tiempo prolongado. Si alguno de los dos no funciona, póngase en contacto con su distribuidor local de sistemas de calefacción-acondicionamiento de aire. NO ponga a funcionar el sistema de acondicionamiento de aire si la temperatura exterior es menor de 50°F (10°C).
- Desempaque con cuidado su nuevo termostato. Quite y descarte el aditamento de empaque que está debajo de la cubierta.
- Conserve el paquete de tornillos y las páginas de instrucciones.

## Paso 2

### CARACTERÍSTICAS DEL TERMOSTATO

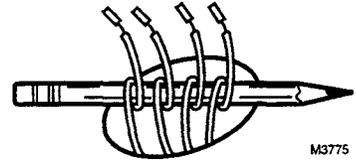


## Paso 3

### PARA QUITAR EL TERMOSTATO ANTERIOR

- Si tiene un calentador eléctrico, necesita determinar como estará controlado su ventilador. Encienda y ajuste su termostato presente para que salga el calor y observe mientras tanto en que momento se enciende el ventilador. Si el ventilador se enciende inmediatamente, necesitará conectar el puente mencionado en la sección 4, entre los terminales 1 y 2. Si el ventilador se enciende con un retraso notable, no hay necesidad de conectar el puente porque su calentador controla al ventilador.
- Comience por apagar la energía del sistema de calefacción-acondicionamiento de aire en el panel de fusibles principal. La mayoría de los sistemas residenciales tienen una caja de interruptor o interruptor térmico de circuito por separado, para desconectar la energía del calentador.
- Quite la cubierta del termostato anterior - la cubierta normalmente se desprende de golpe cuando se le levanta con firmeza desde el fondo. Si se resiste, revise si hay un tornillo que esté bloqueando la cubierta.
- Para instalar un termostato CT50A o CT51A, antes de quitar el termostato anterior de la pared, examínelo cuidadosamente para localizar el mecanismo de ajuste del anticipador de calor. (Vea la última ilustración del paso 4. Le ayudará a identificar el anticipador de calor.) Anote aquí  la designación del anticipador para consultarla en lo futuro. El indicador del anticipador de calor, si es ajustable, se designará con una serie de números que representen la capacidad de corriente (eléctrica) del control primario de su sistema, en amperios. La serie abarcará de 0.18 a 1.0. Si no hay anticipador de calor ni se muestra ninguna indicación, no se preocupe; siga al paso siguiente.

- Afloje los tornillos que sostienen la base del termostato a la base posterior o pared y levántelo.
- Desconecte los cables del termostato o base posterior anterior. Si su termostato tiene más de 2 cables, conforme desconecte cada cable, envuélvale el extremo y etiquételo con la letra de designación del terminal para facilitar su reconexión al nuevo termostato. Tenga cuidado de que estos cables no se regresen hacia dentro de la abertura de la pared.
- Conserve el termostato anterior para propósitos de referencia y hasta que su nuevo termostato funcione con regularidad.



## Paso 4

### CONECTE Y MONTE EL TERMOSTATO

- Para el termostato CT50A: Conecte cada cable de la pared a cada uno de los terminales que están en la parte posterior del termostato. Apriete los tornillos.
- Para el termostato CT50C o CT51A: Conecte los cables de la pared a los terminales correspondientes que están en la parte posterior del termostato. Apriete los tornillos.

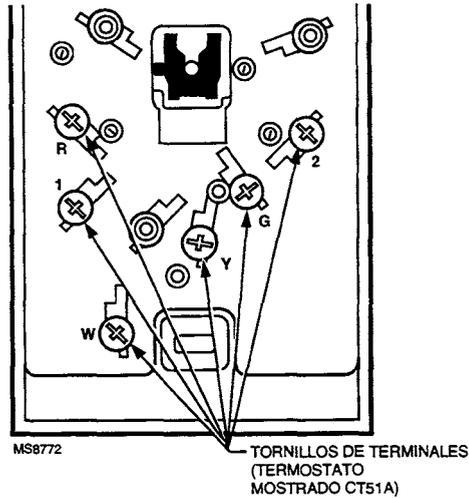
NOTA: Si las designaciones de los terminales del termostato anterior no coinciden con los del nuevo termostato, consulte el cuadro a continuación.

TERMINAL MARCADO DEL TERMOSTATO ANTERIOR	FUNCIÓN	TERMINAL MARCADO DEL NUEVO TERMOSTATO
G o F	Ventilador	G
Y o C	Refrigeración	Y
W o H	Calefacción	W
RC, V, VC o B	Energía	Tiene un sistema de 5 cables y no puede usar este termostato; en su lugar le recomendamos un termostato CT87B.
RH, M, VR, 4, A o R	Energía	R

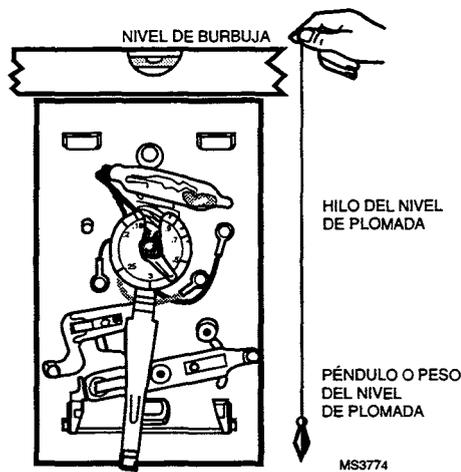
### **PRECAUCIÓN**

Si utiliza un termostato CT51A para sistemas con calentador ELÉCTRICO, puede ser que necesite instalar un puente entre los terminales 1 y 2 del termostato. Si su base posterior anterior es una Q539G, Q539J, Q634D o Q634G, necesita instalar el puente. Si no hay duda acerca del número de la base posterior anterior, consulte la sección 3. Si es necesario un puente y no está instalado, el calentador podría sobrecalentarse y ser un peligro de incendio. Utilice cable calibre 18 con aislamiento; despoje a los extremos de su aislamiento antes de efectuar la instalación.

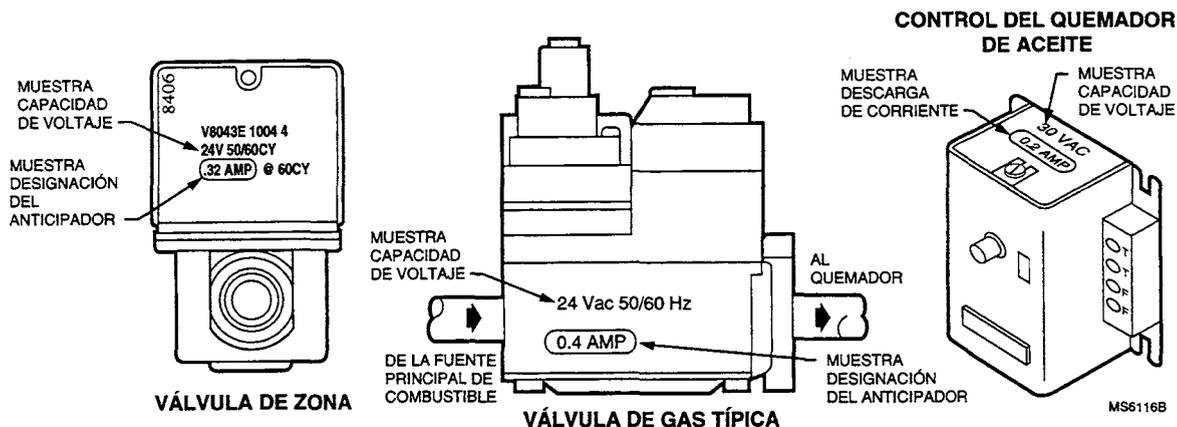
- Para el termostato CT53A: Conecte los cables a los terminales R y W en los sistemas de 750 mV. Conéctelos a los terminales R y Y en los sistemas de 250 o 500 mV. Apriete los tornillos.
- Presione el exceso de cable dentro de la pared y tape el orificio con aislamiento que no sea inflamable para prevenir que las corrientes de aire afecten el funcionamiento del termostato.
- Sujete la cubierta del termostato de los lados, con una mano. Levante la orilla izquierda de la cubierta del termostato hasta que se desprenda de golpe de la base del termostato.
- Ajuste el termostato a la pared o a la caja de salida vertical utilizando tornillos que atraviesen por los dos orificios de montaje que están a cada lado del termostato. Vea la localización de los orificios en el paso 2.



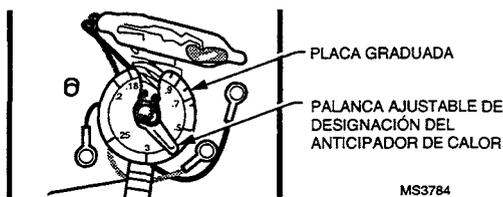
- Coloque un nivel de burbuja o de plomada sobre o junto al termostato para determinar la posición nivelada. Introduzca un tornillo en el centro del orificio inferior de montaje. Si es necesario, mueva la palanca de designación de temperatura para descubrir el orificio de montaje.



- Revise de nuevo que esté en la posición nivelada y apriete firmemente ambos tornillos de montaje.
- Si instala un termostato CT50A o CT51A, asegúrese de que haya la corriente (designación del anticipador) para su sistema. Esta designación es el número que anotó en la casilla del paso 3. Si no pudiera encontrar esta descarga de corriente del paso 3, la puede encontrar impresa en el control primario del calentador. El control primario es generalmente una válvula de gas o un relé o caja de control del quemador que tenga conectados los cables del termostato. En sistemas de calor eléctrico, necesita añadir la corriente del relé del ventilador, generalmente entre 0.2 y 0.4 A.



- En los termostato CT50A y CT51A, designe el indicador del anticipador de calor con la capacidad que está impresa en el control primario.



- Presione firmemente la cubierta del termostato sobre los clips de montaje.



## PRECAUCIÓN

1. Si la designación de su anticipador es demasiado baja, podría quemarse.
2. El conectar en corto su válvula o control podría ocasionar que su anticipador se quemara.

## Paso 5

### VERIFIQUE EL TERMOSTATO



## PRECAUCIÓN

Para prevenir al compresor contra posibles daños, no ponga a funcionar el acondicionamiento de aire si la temperatura exterior es menor de 50°F (10°C). Una vez que el acondicionamiento de aire se haya apagado, no lo encienda durante 5 minutos; esta medida prevendrá que el compresor se dañe.

- En el termostato CT51A, el interruptor del sistema controla como sigue:  
HEAT (CALENTAR) - opera únicamente el sistema de calefacción.  
OFF (APAGADO) - los sistemas de calefacción y acondicionamiento de aire se desconectan.  
COOL (ENFRIAR) - opera únicamente el sistema de acondicionamiento de aire.

El interruptor del ventilador controla como sigue:

- AUTO (AUTOMÁTICO) - el ventilador funciona cuando el sistema de calefacción o acondicionamiento de aire funcionan.
- ON (ENCENDIDO) - el ventilador funciona continuamente.

NOTA: Ignore las indicaciones para calefacción o acondicionamiento de aire de las siguientes instrucciones, si no son aplicables a su sistema.

- Encienda la energía del sistema de calefacción-acondicionamiento de aire.
- Vigile la operación del sistema cuando menos durante un ciclo tanto de calefacción como de acondicionamiento de aire.

Para vigilar:

- Coloque el interruptor del sistema en la posición HEAT y el interruptor del ventilador en la AUTO. Mueva la palanca de designación de temperatura 10°F (6°C) arriba de la temperatura ambiental. El equipo de calefacción debe encenderse. El ventilador del sistema puede requerir de un breve período de calentamiento para encenderse.
- Coloque el interruptor del sistema en la posición COOL y mueva la palanca de designación de temperatura 10°C (6°C) abajo de la temperatura ambiental. El equipo de acondicionamiento de aire y el ventilador del sistema deben encenderse.

NOTA: Algunos sistemas tienen designado un retraso que puede impedir el inicio de su funcionamiento, hasta por 5 minutos.

- Mueva el interruptor del ventilador a la posición ON. El ventilador del sistema debe encenderse y funcionar en forma continua. El soplador del sistema debe continuar funcionando en cualquier designación del interruptor del sistema o del termostato.

## Paso 6

---

### DESIGNACIÓN DEL TERMOSTATO

- En un termostato CT51A, coloque los interruptores del sistema y ventilador en las designaciones de operación que se deseen.
- En todos los modelos, mueva la palanca de designación de temperatura al nivel de temperatura de bienestar que se desee.

# Paso 7

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Su termostato Honeywell prácticamente no requiere atención. La mayoría de los problemas pueden detectarse generalmente como sigue:

SÍNTOMA	PROBLEMA	ACCIÓN PARA CORREGIRLO
No hay calor.	El interruptor del sistema está en la posición ON o COOL.	Mueva el interruptor a la posición HEAT
	Un fusible está quemado o el interruptor térmico del circuito está desconectado.	Reemplace el fusible o restablezca el interruptor térmico del circuito.
	El interruptor de energía del calentador está en la posición OFF.	Cámbielo a la posición ON.
	No hay flama en el piloto.	Encienda de nuevo la flama del piloto de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
	Las conexiones al termostato no son apropiadas.	Con la energía del calentador en la posición OFF, apriete todos los tornillos de los terminales y montaje. Repare los cables corroídos o rotos.
	Termostato defectuoso. (Así es como puede identificarlo: Quite el termostato de la pared. Desconecte el cable del terminal W. Toque el cable que va del terminal W al terminal R. El termostato está defectuoso si el quemador se enciende.)	Cambie el termostato (vea la garantía).
	Otros.	Póngase en contacto con un técnico calificado de servicio para que lo asista.
El calentador se enciende y apaga.	El período ON del quemador es demasiado corto.	Quite la cubierta del termostato y mueva la palanca del anticipador de calor EN SENTIDO CONTRARIO DE LAS MANECILLAS DEL RELOJ Á  , una marca de la graduación. Coloque de nuevo la cubierta y aguarde varias horas a que el sistema se estabilice.
Oscilaciones de temperatura considerables (superiores a 2°F [1°C]) cuando la temperatura exterior es estable.a	El período ON del quemador es demasiado prolongado.	Quite la cubierta del termostato y mueva la palanca del anticipador de calor EN SENTIDO DE LAS MANECILLAS DEL RELOJ È  , una marca de la graduación. Coloque de nuevo la cubierta y aguarde varias horas a que el sistema se estabilice.
La designación del termostato y la lectura del termómetro no coinciden.	El termostato no está nivelado.	Revise de nuevo la posición del termostato en la pared. Utilice un nivel de burbuja para asegurarse de que está nivelado. Consulte el paso 4.
	El termostato resultó afectado por corrientes o calor que irradia.	Póngase en contacto con un técnico calificado de servicio para que lo cambie de lugar. El termostato debe estar a aproximadamente 5 pies (1.5 m) sobre el nivel del piso y en una pared interior.
	El termostato está descalibrado.	Póngase en contacto con un técnico calificado de servicio para que lo calibre de nuevo.
	El termostato está descalibrado.	Calíbrelo de nuevo. Consulte el paso 8.

(continuacion)

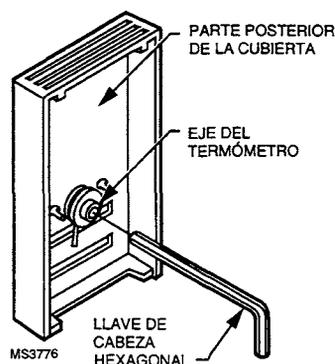
SÍNTOMA	PROBLEMA	ACCIÓN PARA CORREGIRLO
No hay acondicionamiento de aire	El interruptor del sistema está en la posición OFF o HEAT.	Mueva el interruptor a la posición COOL.
	Un fusible está quemado o el interruptor térmico del circuito está desconectado.	Reemplace el fusible o restablezca el interruptor térmico del circuito.
	El interruptor del compresor (localizado en el exterior) está en la posición OFF.	Mueva el interruptor a la posición ON.
	Las conexiones al termostato no son apropiadas.	Con la energía del calentador en la posición OFF, apriete todos los tornillos de los terminales y montaje. Repare los cables rotos.
	Termostato defectuoso. (Así es como puede identificarlo: Quite el termostato de la pared. Desconecte el cable del terminal Y. Toque el cable que va del terminal Y al terminal R. El termostato está defectuoso si el compresor se enciende. Algunos sistemas tienen designado un retraso, de modo que aguarde cuando menos 5 minutos.)	Cambie el termostato (vea la garantía).
Otros.	Póngase en contacto con un técnico calificado de servicio para que lo asista.	

## Paso 8

### CALIBRE DE NUEVO EL TERMÓMETRO

Si el punto de designación del termostato y la lectura del termómetro no coinciden, puede ser que el termómetro necesite calibrarse de nuevo. Siga el procedimiento a continuación.

- Quite la cubierta del termostato.
- Ponga la cubierta sobre una mesa que esté cerca de un termómetro preciso.
- Aguarde 5 o 10 minutos a que se estabilice y compare las lecturas.
- Si las lecturas son iguales, coloque de nuevo la cubierta y ponga a funcionar el sistema.
- Si las lecturas son diferentes, inserte una llave de cabeza hexagonal dentro del eje del termómetro y gírela hasta que las lecturas de los termómetros sean iguales.
- Coloque de nuevo la cubierta y ponga a funcionar el sistema.



# Garantía Limitada De Un Año

---

Honeywell garantiza este producto contra defectos de manufactura y en los materiales, durante su servicio y uso normales, por un período de un año (1) a partir de la fecha en que lo compre el consumidor. Si en cualquier momento durante el período de garantía, el producto resulta defectuoso o falla, Honeywell lo reparará o reemplazará (a elección de Honeywell) dentro de un período de tiempo razonable.

Si el producto resulta defectuoso,

- a. devuélvalo con la nota de venta, recibo u otra prueba de compra que esté fechada, al distribuidor o negocio en donde lo compró, o
- b. empáquelo cuidadosamente junto con una nota de venta, recibo u otra prueba de compra que esté fechada y una breve descripción de la falla y envíelo por correo, con porte pagado, a la siguiente dirección:

Honeywell Inc.  
Returned Goods Department  
1050 Berkshire Lane  
Plymouth, MN 55441-4437

Esta garantía no cubre costos de desmontaje o reinstalación. Esta garantía no tendrá validez si Honeywell demuestra que el defecto o la falla fue causado por un daño que ocurrió mientras el producto estuvo en manos del consumidor.

La responsabilidad única de Honeywell será la de reparar o reemplazar el producto dentro de los términos establecidos anteriormente. **HONEYWELL NO SERÁ RESPONSABLE DE NINGUNA PÉRDIDA O DAÑO DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES QUE RESULTEN DIRECTA O INDIRECTAMENTE DE ALGUNA INFRACCIÓN CONTRA CUALQUIER GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, O DE CUALQUIER OTRA FALLA DE ESTE PRODUCTO.** Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuenciales, de manera que esta limitación podría no ser aplicable a su caso.

**ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA GARANTÍA EXPRESA QUE HONEYWELL OFRECE PARA ESTE PRODUCTO. LA DURACIÓN DE CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO LAS GARANTÍAS DE TRANSACCIONES COMERCIALES Y DE DESIGNACIÓN PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, ESTÁ LIMITADA POR LA PRESENTE A UNA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA, DE UN AÑO.** Algunos estados no permiten limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita, de manera que la limitación anterior podría no ser aplicable a su caso.

Esta garantía le concede derechos legales específicos, pero puede ser que usted tenga otros que varíen de acuerdo al estado.

Si tiene alguna pregunta relacionada con esta garantía, por favor escriba al Centro de Asistencia al Cliente, Honeywell Inc., P. O. Box 524, Minneapolis, MN 55440-0524 o llame al 1-800-468-1502, de lunes a viernes de 7.00 AM a 5.30 PM. hora del centro de E.U. En Canadá - Honeywell Limited/ Honeywell Limitee, 740 Ellesmere Road, Scarborough, Ontario M1P2V9.

**Honeywell**

---

**División de Controles para Edificios y Residencias**

Honeywell Inc.  
1985 Douglas Drive North  
Golden Valley, MN 55422

Honeywell Limited—Honeywell Limitée  
740 Ellesmere Road  
Scarborough, Ontario  
M1P 2V9

*Le ayuda a controlar su mundo*



Impreso en Estados Unidos